

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	VACUUM CLEANER.....	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	6
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС.....	7
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ.....	9
EST	TOLMUIMEJA.....	11
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS.....	12
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS.....	13
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	15
RO	ASPIRATOR DE US CASNIC.....	16



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Switch on/off button, power regulation
2. Dust tank
3. Dust tank release button
4. Button for opening the bottom of the dust tank.
5. Button for opening the cover of the dust tank
6. Cover of the dust tank
7. Inlet sponge filter&membrane sealer
8. Multicyclone system
9. Outlet HEPA filter
10. Compartment for HEPA filter
11. Carrying handle
12. Air inlet
13. Cord rewind button
14. Wheel
15. Floor brush
16. Crevice/furniture nozzle
17. Telescopic tube
18. The length control of the telescopic tube
19. Hose
20. Hose fixation
21. Hose base
22. Plug and power cord

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка Вкл/Выкл/Регулятор мощности
2. Контейнер для сбора пыли
3. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
4. Кнопка открытия дна контейнера для сбора пыли
5. Кнопка открытия крышки контейнера для сбора пыли
6. Крышка контейнера для сбора пыли
7. Входной губчатый фильтр с мембранным уплотнителем
8. Система «мультициклон»
9. Выпускной HEPA фильтр
10. Отсек для HEPA фильтра
11. Ручка для переноски
12. Всасывающее отверстие
13. Кнопка сматывания шнура питания
14. Колесо
15. Комбинированная насадка «пол/ковер»
16. Комбинированная насадка «мебель/щель»
17. Телескопическая трубка
18. Регулятор длины телескопической трубки
19. Шланг
20. Фиксаторы шланга
21. Основание шланга
22. Вилка и шнур питания

UA ОПИС

1. Кнопка «Увімк./Вимк.» /Регулятор потужності
2. Контейнер для збору пилу
3. Кнопка фіксації контейнеру для збору пилу
4. Кнопка відкриття дна контейнера для збору пилу
5. Кнопка відкриття кришки контейнеру для збору пилу
6. Кришка контейнеру для збору пилу
7. Вхідний губчатий фільтр с мембранним ущільнювачем
8. Система «мультициклон»
9. Випускний HEPA фільтр
10. Відсік для HEPA фільтру
11. Ручка для перенесення
12. Всмоктувальний отвір
13. Кнопка змотування шнура живлення
14. Колесо
15. Комбінована насадка «підлога/килим»
16. Комбінована насадка «меблі/щілина»
17. Телескопічна трубка
18. Регулятор довжини телескопічної трубки
19. Шланг
20. Фіксатори шланга
21. Основа шлангу
22. Вилка і шнур живлення

KZ СИПАТТАМА

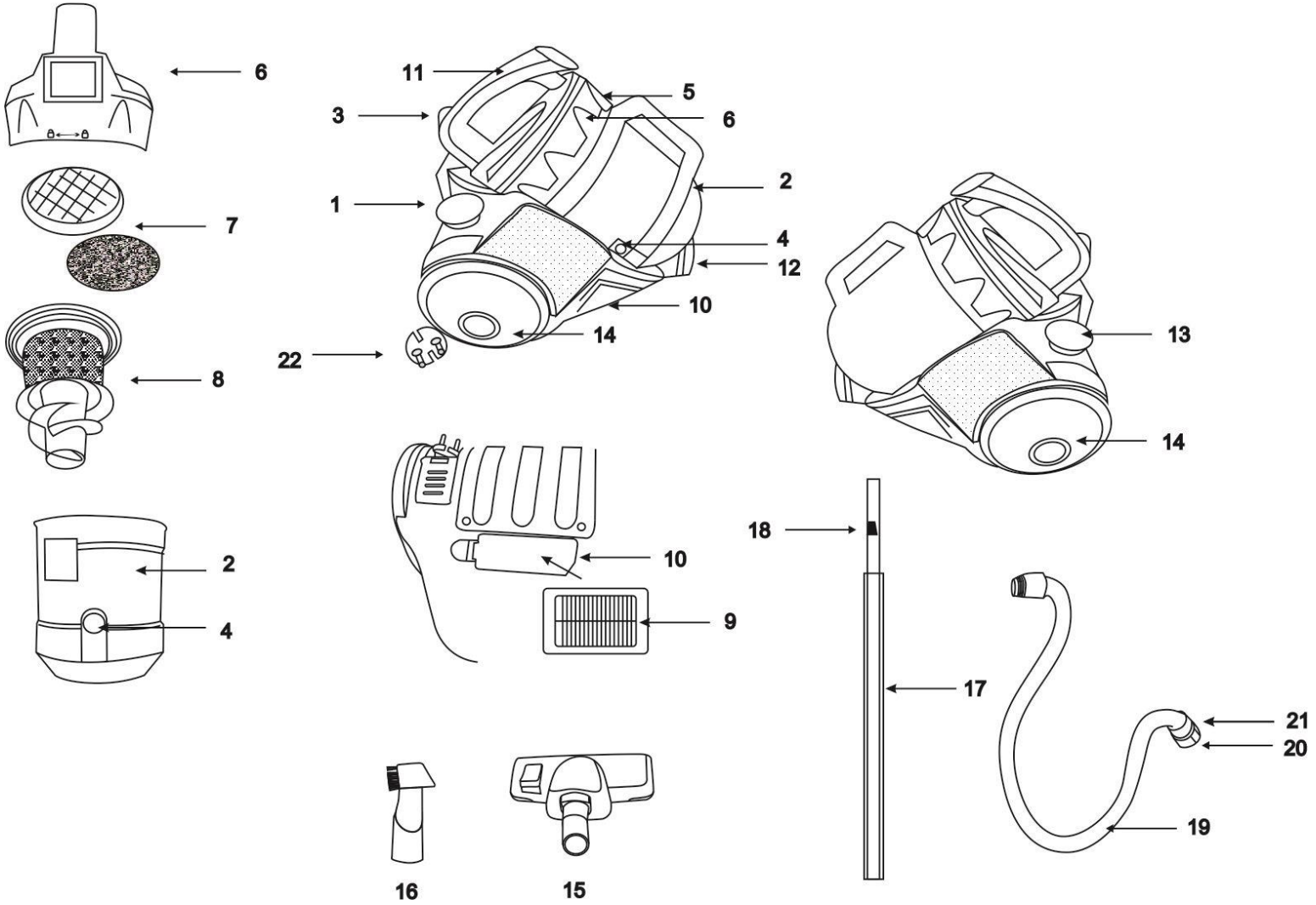
1. Қосу/Сөндіру батырмасы/Қуатты реттегіш
2. Шаңды жинайтын контейнер
3. Шаң жинайтын контейнерді бекітуге арналған батырма
4. Шаң жинайтын контейнердің түбін ашуға арналған батырма
5. Шаң жинайтын контейнердің қақпағын ашуға арналған батырма
6. Шаң жинайтын контейнердің қақпағы
7. Жарғақтық тығыздағышы бар кеуекті кіру сүзгіші
8. «Мультициклон» жүйесі
9. HEPA шығару сүзгіші
10. HEPA сүзгішіне арналған тетік
11. Тасымалдауға арналған тұтқа
12. Сору тетігі
13. Қоректендіру бауын орау батырмасы
14. Дөңгелек
15. «Еден/кілем» құрама қондырғысы
16. «Жиһаз/саңылау» құрама қондырғысы
17. Телескоптық түтік
18. Телескоптық түтіктің ұзындығын реттегіш
19. Құбыршек
20. Құбыршекті бекіткіштер
21. Құбыршектің негізі
22. Қоректендіру бауы мен ашасы

EST KIRJELDUS

1. Napp Sisse/Välja/Võimsuse regulaator
2. Tolmu kogumise konteiner
3. Tolmu kogumise konteineri fikseerimise napp
4. Tolmu kogumise konteineri põhja avamise napp
5. Tolmu kogumise konteineri kaane avamise napp
6. Tolmu kogumise konteineri kaas
7. Sisenev kääsfilter membraantihendiga
8. Süsteem „multitsüklon“
9. Väljalaske HEPA filter
10. HEPA filtri pesa
11. Kandesang
12. Sisseimemisava
13. Toitejuhtme kokkukerimise napp
14. Ratas
15. Kombineeritud otsik „põrand/vaip“
16. Kombineeritud otsik „mööbel/pragu“
17. Teleskoopotoru
18. Teleskoopotoru pikkuse reguleerija
19. Voolik
20. Vooliku fiksaatorid
21. Vooliku alus
22. Pistik ja toitejuhe

LV APRAKSTS

1. Poga iesl/izsl /Jaudas regulators
2. Putekļu savākšanas konteiners
3. Putekļu savākšanas konteinerā fiksācijas poga
4. Putekļu savākšanas konteinerā dibena atvēršanas poga
5. Putekļu savākšanas konteinerā vāka atvēršanas poga
6. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
7. Ieplūdes sūkļveida filtrs ar membrānas blīvi
8. Multiciklona sistēma
9. Izplūdes HEPA filtrs
10. HEPA filtra nodalījums
11. Rokturis pārnēsāšanai
12. Iesūkšanas atvere
13. Barošanas vada satfīšanas poga
14. Ritenis
15. Kombinētais grīdas/paklāju uzliktnis
16. Kombinētais mēbeļu/spraugu uzliktnis
17. Teleskopiskā ceurule
18. Teleskopiskās caurules garuma regulators
19. Šūtene
20. Šūtenes fiksatori
21. Šūtenes pamatne
22. Kontaktdakša un barošanas vads



- Take out the inlet sponge filter&membrane sealer.
- Wash the filter with warm water and dry on the air.
- Place the filter back.
- Remove «multicyclone» system from the cover of the dust tank. For this turn it clockwise, holding the cover.
- Wash multicyclone system by water, dry and install back clockwise on the dust barrel.
- Take out out-let cover and sponge situated on bottom.
- Wash the sponge by water and dry.
- Install sponge back into the out-let cover place.
- CAUTION: Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

STORAGE

- Place the appliance vertically.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или

www.scarlett.ru

при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить контейнер для сбора пыли.
- ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным контейнером для сбора пыли.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Пылесос оснащен 7-ступенчатой системой фильтрации воздуха.
- Технология «Мультициклон» обеспечивает постоянную высокую мощность всасывания.
- Съёмный пластмассовый контейнер для сбора пыли значительно легче очищать. Благодаря вихревой системе очистки, пыль оседает в контейнере.
- Мембранный уплотнитель создает дополнительную защиту от пыли, не позволяя накопленной пыли попадать обратно в воздух.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте изделие и снимите с корпуса стикер.
- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и поверните вправо до щелчка. Другой конец шланга вставьте в трубку.
- Предварительно выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
- Комбинированная насадка «пол/ковер»: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.

- Насадка «мебель/ щель» предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест.
- Вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя. Прибор готов к работе

РАБОТА

- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания во время работы. Для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать, для чистки ковровых покрытий – закрывать.
- На корпусе установлен регулятор мощности, с помощью которого также можно изменять силу всасывания, для увеличения мощности поворачивайте кнопку по часовой стрелке.
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли с пылесоса, для этого нажмите кнопку фиксации контейнера.
- Рекомендуем освободить контейнер от пыли после каждой уборки. Очистку контейнера можно произвести двумя способами:
 - Откройте дно контейнера и встряхните пыль и мусор из него. Для этого нажмите кнопку открытия дна контейнера для сбора пыли.
 - Отделите контейнер от крышки контейнера. Для этого поверните его против часовой стрелки. Затем опустошите контейнер.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса пылесоса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку контейнера для сбора пыли, для этого нажмите кнопку открытия крышки контейнера.
- Извлеките мембранный уплотнитель и входной губчатый фильтр.
- Промойте теплой проточной водой пластиковые части фильтра, а так же губку фильтра, после чего тщательно просушите все детали.
- После чистки установите его на место. Закройте крышку контейнера для сбора пыли.
- Отсоедините систему «мультициклон» от крышки контейнера, для этого поверните ее по часовой стрелке, держась за крышку.
- Промойте систему «мультициклон» под струей воды, высушите и установите на место, прикрутив к крышке по часовой стрелке.
- Откройте отсек для выпускного фильтра, который находится на дне пылесоса, извлеките фильтр.

www.scarlett.ru

- Промойте фильтр под струей воды и тщательно просушите.
- После чистки установите его на место.
- **ВНИМАНИЕ:** Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите феном.
- **ХРАНЕНИЕ**
- Установите пылесос вертикально.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти. Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:
- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти